

ishida >> writing

home blog writing apps photos family

Script examples

on this page: [i18n activity - truly world wide](#) - [leading the web...](#) - [my name](#)

This page lists translations in various scripts of phrases related to the W3C for use as examples in documents and presentations. You will need appropriate fonts and rendering mechanisms to view properly. Mouse over a piece of text to find out which language or script it is in. You will also see which fonts I used for the CSS declarations, with links to fonts that are available free on the web.

If you can provide translations in other scripts I'd love to hear from you (ishida@w3.org). (I also need translations of the text at <http://rshida.net/scripts/samples/english>.)

internationalization activity, w3c

Translations of: "Internationalization Activity, W3C"

Dwumadi a wɔfa Internationalization ho, W3C

latn (Latin), ak (Akan)

Fonts: [Charis SIL](#), [Doulos SIL](#) or [Gentium](#)

Translation courtesy of www.kasahorow.com.

نشاط التدويل، W3C

arab (Arabic), ar (Arabic)

Fonts: [Scheherazade](#)

Translation courtesy of Alis Technologies.

فعالیت بین‌المللی سازی، W3C

arab (Arabic), fa (Persian)

अंतर्राष्ट्रीयकरण गतिविधि, W3C

deva (Devanagari), hi (Hindi)

Fonts: [Chandas](#), Mangal (XP font)

Translation courtesy of Vijay Kumar, CDAC Delhi

अन्तर्राष्ट्रियकरण गतिविधि, W३C

deva (Devanagari), ne (Nepali)

Fonts: [Kanjirowa](#), Mangal (XP font)

Translation courtesy of Amar Gurung

ሀብረ ህሔራዊነት እንቅስቃሴ፤ W3C

ethi (Ethiopic), am (Amharic)

Fonts: [Abyssinica SIL](#), [Ethiopia Jiret](#)

Translation courtesy of Daniel Yacob

Δραστηριότητα Διεθνοποίησης του W3C

grek (Greek), el (Greek)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Anna Doxastaki, [W3C Greek Office](#)

ਅੰਤਰਾਸ਼ਟਰੀਕਰਣ ਸਰਗਰਮੀ, W3C

guru (Gurmukhi), pa (Panjabi)

Fonts: [AnmolUniBani](#)

Translation courtesy of Bhupinder Singh

国际化活动、万维网联盟

hans (Simplified Chinese), zh (Chinese)

Fonts: Simsun (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

國際化活動、萬維網聯盟

hant (Traditional Chinese), zh (Chinese)

Fonts: MingLiu (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

פעילות הבינאום, W3C

hebr (Hebrew), he (Hebrew)

Fonts: Times New Roman (XP font), [Roman Unicode](#)

Translation courtesy of Michel Bercovier, [Israeli W3C Office](#)

,ɪntəˌnæʃnəlaɪˈzeɪʃən ækˈtɪvɪtɪ ˈdʌbəlˌju θri si:

latn (Latin), en-GB (British English), fonipa (International Phonetic Alphabet)

Fonts: [Charis SIL](#), [Doulos SIL](#) or [Gentium](#)

Translation by myself

国際化活動 W3C

jpan (Japanese), ja (Japanese)

Fonts: Arial Unicode MS (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

Translation courtesy of Fumiko Tanaka, Fuji Xerox

សកម្មភាពអន្តរជាតិបន្តិយកម្ម W3C

khmr (Khmer), km (Khmer)

Fonts: [Khmer OS Battambang](#)

국제화 활동, W3C

kore (Korean), ko (Korean)

Fonts: Arial Unicode MS (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

Nemzetköziesítés Fejlesztési Terület, W3C

latn (Latin), hu (Hungarian)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Éva Megyaszai

Nyito i Dzhenelaho kha Tshaka Dzothe, W3C

latn (Latin), ve (Venda)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Lee van Munster

Gweithgaredd rhyngwladoli, W3C (Consortiwm y We Fyd-Eang)

latn (Latin), cy (Welsh)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Stefhan Caddick & Linkline to Welsh

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလှုပ်ရှားမှု W3C

mymr (Myanmar), my (Burmese)

Fonts: [Myanmar3](#)

Translation courtesy of Wunna Ko Ko

అంతర్జాతీయకరణ చ్ఛేతం, W3C

telu (Telugu), te (Telugu)

Fonts: [Akshar Unicode](#), Gautami (XP font)

Translation courtesy of Ram Viswanadha

กิจกรรมระหว่างประเทศของ W3C

thai (Thai), th (Thai)

Fonts: [Garuda](#), Cordia New, Ayuthaya

Translation courtesy of Jittima B.

ཐུལ་སྐྱིེ་བསྐྱར་བའི་ལས་དོན། W3C

tibt (Tibetan), dz (Dzongkha)

Fonts: [Tibetan Machine Uni](#)

Translation courtesy of Pema Geyleg, Bhutan DIT

making the world wide web truly world wide!

Translations of: "Making the World Wide Web truly world wide!"

Ampa ara yereyε World Wide Web no tεtrεtεε wɔ wiase
nyinara mu!

latn (Latin), ak (Akan)

Fonts: [Charis SIL](#), [Doulos SIL](#) or [Gentium](#)

Translation courtesy of www.kasahorow.com.

جعل شبكة الويب العالمية عالمية حقًا!

arab (Arabic), ar (Arabic)

Fonts: [Scheherazade](#)

Translation courtesy of Alis Technologies.

وب جهانی را به دست جهانی سازیم!

arab (Arabic), fa (Persian)

Fonts: [IranNastaliq](#)

Translation courtesy of Behnam Esfahbod

عالمگیر ویب کو حقیقی طور پر عالمگیر بنانا

arab (Arabic), ur (Urdu)

Fonts: [Nafees Nastaleeq](#)

Translation courtesy of Sarmad Hussain.

Համաշխարհային ցանցն իրոք համաշխարհային դարձնելը

armn (Armenian), hy (Armenian)

Fonts: [Arian AMU](#), [Sylfaen](#) (XP font)

Translation courtesy of Mayak Akapyan.

ethi (Ethiopic), am (Amharic)

Fonts: [Abyssinica SIL](#), [Ethiopia Jiret](#)

Translation courtesy of Daniel Yacob

Κάνοντας τον Παγκόσμιο Ιστό πραγματικά Παγκόσμιο

grek (Greek), el (Greek)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Anna Doxastaki, [W3C Greek Office](#)

ਵਰਡ ਵਾਈਡ ਵੈਬ ਨੂੰ ਵਾਕਈ ਵਿਸ਼ਵ-ਵਿਆਪੀ ਬਨਾਉਣਾ !

guru (Gurmukhi), pa (Panjabi)

Fonts: [AnmolUniBani](#)

Translation courtesy of Bhupinder Singh

缔造真正全球通行的万维网

hans (Simplified Chinese), zh (Chinese)

Fonts: Simsun (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

締造真正全球通行的萬維網

hant (Traditional Chinese), zh (Chinese)

Fonts: MingLiu (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

ליצור מהרשת רשת כלל עולמית באמת!

hebr (Hebrew), he (Hebrew)

Fonts: Times New Roman (XP font), [Roman Unicode](#)

Translation courtesy of Michel Bercovier, [Israeli W3C Office](#)

'meɪkɪŋ ðə wɜːld waɪd web 'truːlɪ 'wɜːld'waɪd

latn (Latin), en-GB (British English), fonipa (International Phonetic Alphabet)

Fonts: [Charis SIL](#), [Doulos SIL](#) or [Gentium](#)

Translation by myself

ワールド・ワイド・ウェブを世界中に広げましょう

jpan (Japanese), ja (Japanese)

Fonts: Arial Unicode MS (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

Translation courtesy of Fumiko Tanaka, Fuji Xerox

ធ្វើឲ្យវើលវាយវើបមានទូទាំងពិភពលោកពិប្រាកដមែន!

khmr (Khmer), km (Khmer)

Fonts: [Khmer OS Battambang](#)

전 세계의 월드 와이드 웹으로 만들기!

kore (Korean), ko (Korean)

Fonts: Arial Unicode MS (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

Hogy a Világháló valóban az egész világé lehessen!

latn (Latin), hu (Hungarian)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Éva Megyaszai

U ita uri Webu Nyangaredzi ya Dzhango i vhe nyangaredzi
ngangoho!

latn (Latin), ve (Venda)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Lee van Munster

Gwneud y we fyd-eang yn wirioneddol fyd-eang!

latn (Latin), cy (Welsh)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Steffan Caddick & Linkline to Welsh

ကမ္ဘာတလွှားကွန်ယက်ကိုကမ္ဘာတလွှားသို့ပြန့်နှံ့စေခြင်း

mymr (Myanmar), my (Burmese)

Fonts: [Myanmar3](#)

Translation courtesy of Wunna Ko Ko

การทำให้ World Wide Web แพร่หลายไปทั่วโลกอย่างแท้จริง

thai (Thai), th (Thai)

Fonts: [Garuda](#), Cordia New, Ayuthaya

Translation courtesy of Jittima B.

འཇམ་གླིང་ཡོངས་འབྲེལ་འདི་ རོ་མ་འབད་རང་ འཇམ་གླིང་ཡོངས་ལུ་བྱ་བ་ཚུ་གསལ་བཟོ་
བ།

tibt (Tibetan), dz (Dzongkha)

Fonts: [Tibetan Machine Uni](#)

Translation courtesy of Pema Geyleg, Bhutan DIT

leading the web to its full potential...

Translations of: "Leading the Web to its full potential..."

Yεredi Internet enyim kan ma oenyin esi pi...

latn (Latin), ak (Akan)

Fonts: [Charis SIL](#), [Doulos SIL](#) or [Gentium](#)

Translation courtesy of www.kasahorow.com.

لإيصال الشبكة المعلوماتية إلى أقصى إمكاناتها...

arab (Arabic), ar (Arabic)

Fonts: [Scheherazade](#)

Translation courtesy of Alis Technologies.

deva (Devanagari), ne (Nepali)

Fonts: [Kanjirowa](#), Mangal (XP font)

Translation courtesy of Amar Gurung

ድሩን አቅሙ እስከሚቸለው ድረስ መምራት...

ethi (Ethiopic), am (Amharic)

Fonts: [Abyssinica SIL](#), [Ethiopia Jiret](#)

Translation courtesy of Daniel Yacob

Οδηγώντας τον παγκόσμιο ιστό στο μέγιστο των δυνατοτήτων
του...

grek (Greek), el (Greek)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Anna Doxastaki, [W3C Greek Office](#)

ਵੈਬ ਨੂੰ ਉਸਦੇ ਸੰਪੂਰਣ ਸਮਰੱਥਾ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚਾਉਣਾ ...

guru (Gurmukhi), pa (Panjabi)

Fonts: [AnmolUniBani](#)

Translation courtesy of Bhupinder Singh

引发网络的全部潜能...

hans (Simplified Chinese), zh (Chinese)

Fonts: Simsun (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

引發網絡的全部潛能...

hant (Traditional Chinese), zh (Chinese)

Fonts: MingLiu (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

להוביל את הרשת למיצוי הפוטנציאל שלה...

hebr (Hebrew), he (Hebrew)

Fonts: Times New Roman (XP font), [Roman Unicode](#)

Translation courtesy of Michel Bercovier, [Israeli W3C Office](#)

'li:diŋ ðə wɜ:lð waɪd wɛb tʊ ɪts fʊl pə'tɛnʃəl

latn (Latin), en-GB (British English), fonipa (International Phonetic Alphabet)

Fonts: [Charis SIL](#), [Doulos SIL](#) or [Gentium](#)

Translation by myself

Webの可能性を最大限に導き出すために…

jpan (Japanese), ja (Japanese)

Fonts: Arial Unicode MS (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

Translation courtesy of Fumiko Tanaka, Fuji Xerox

នាំវើបទៅដល់សក្តានុពលពេញលេញរបស់វា...

khmr (Khmer), km (Khmer)

Fonts: [Khmer OS Battambang](#)

웹의 모든 잠재력을 이끌어 내기 위하여...

kore (Korean), ko (Korean)

Fonts: Arial Unicode MS (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

Hogy kihasználhassuk a Web nyújtotta összes lehetőséget...

latn (Latin), hu (Hungarian)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Éva Megyaszai

U i rangaphanḍa u i swikesa kha vhukoni hayo ho fhelelaho...

latn (Latin), ve (Venda)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Lee van Munster

Yn arwain y We i wireddu'i photensial...

latn (Latin), cy (Welsh)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Steffan Caddick & Linkline to Welsh

ကွန်ယက်ကိုအပြည့်အဝဆီသို့ဦးဆောင်ခြင်း

mymr (Myanmar), my (Burmese)

Fonts: [Myanmar3](#)

Translation courtesy of Wunna Ko Ko

การนำไปสู่ Web ที่เต็มไปด้วยศักยภาพ

thai (Thai), th (Thai)

Fonts: [Garuda](#), Cordia New, Ayuthaya

Translation courtesy of Jittima B.

ཡོངས་འབྲེལ་གྱི་རྒྱུ་ཚད་ནི་ལ་བུ་སྤྱོད་པ།

tibt (Tibetan), dz (Dzongkha)

Fonts: [Tibetan Machine Uni](#)

Translation courtesy of Pema Geyleg, Bhutan DIT

richard ishida

Transliterations of: "Richard Ishida"

Richard Ishida

latn (Latin), ak (Akan)

Fonts: [Charis SIL](#), [Doulos SIL](#) or [Gentium](#)

Translation courtesy of www.kasahorow.com.

ريتشارد ايشيدا

arab (Arabic), ar (Arabic)

Fonts: [Scheherazade](#)

Translation courtesy of Alis Technologies.

ريچارد ايشيدا

arab (Arabic), fa (Persian)

Fonts: [IranNastaliq](#)

Translation courtesy of Behnam Esfahbod

ريچرڈ ايشيدا

arab (Arabic), ur (Urdu)

Fonts: [Nafees Nastaleeq](#)

Translation courtesy of Sarmad Hussain.

Ռիչարդ Իշիդա

armn (Armenian), hy (Armenian)

Fonts: [Arian AMU](#), [Sylfaen \(XP font\)](#)

Translation courtesy of Mayak Akapyan.

ᓇᓕᓯ ᐃᓯᓂ

cans (Canadian Unified Syllabics), iu (Inuktitut)

Fonts: [Pigiarniq](#), [Uqammaq](#)

Translation courtesy of Gavin Nesbitt, [Pirurvik Centre](#)

Ꮖᓂᓄᓯ ᓂᐃᐱ

cher (Cherokee), chr (Cherokee)

Fonts: [Digohweli](#), [Plantagenet Cherokee](#)

Translation courtesy of Joseph ᐃᐃᓯ Erb [Cherokee nation](#)

Ричард Ишида

cyrI (Cyrillic), kk (Kazakh)

Fonts: [Doulos SIL](#)

Translation courtesy of RWS Translations

Ричард Ишида

cyr (Cyrillic), ru (Russian)

Fonts: [Doulos SIL](#)

रिचर्ड इशिदा

deva (Devanagari), hi (Hindi)

Fonts: [Chandas](#), Mangal (XP font)

Translation courtesy of Vijay Kumar, CDAC Delhi

रिचर्ड इशिडा

deva (Devanagari), ne (Nepali)

Fonts: [Kanjirowa](#), Mangal (XP font)

Translation courtesy of Amar Gurung

ሪቻርድ ኢሻዳ

ethi (Ethiopic), am (Amharic)

Fonts: [Abyssinica SIL](#), Ethiopia Jiret

Translation courtesy of Daniel Yacob

Ριχάρδος Ισίδα

grek (Greek), el (Greek)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Anna Doxastaki, [W3C Greek Office](#)

ਰਿੱਚਰਡ ਇਸ਼ਿਦਾ

guru (Gurmukhi), pa (Panjabi)

Fonts: [AnmolUniBani](#)

Translation courtesy of Bhupinder Singh

瑞查德. 伊喜达

hans (Simplified Chinese), zh (Chinese)

Fonts: Simsun (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

瑞查德.伊喜達

hant (Traditional Chinese), zh (Chinese)

Fonts: MingLiu (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

ריצ'רד אישידה

hebr (Hebrew), he (Hebrew)

Fonts: Times New Roman (XP font), [Roman Unicode](#)

Translation courtesy of Michel Bercovier, [Israeli W3C Office](#)

Jɪcəð ɪʃɪðə

latn (Latin), en-GB (British English), fonipa (International Phonetic Alphabet)

Fonts: [Charis SIL](#), [Doulos SIL](#) or [Gentium](#)

Translation by myself

石田リチャード

jpan (Japanese), ja (Japanese)

Fonts: Arial Unicode MS (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

Translation courtesy of Fumiko Tanaka, Fuji Xerox

រីស្យាដ ឺស៊ីដា

khmr (Khmer), km (Khmer)

Fonts: [Khmer OS Battambang](#)

리차드 이시다

kore (Korean), ko (Korean)

Fonts: Arial Unicode MS (XP font), [Bitstream CyberCJK](#)

Richard Ishida

latn (Latin), ve (Venda)

Fonts: [Gentium](#)

Translation courtesy of Lee van Munster

ရစ်ချက် အီရှီဒါ

mymr (Myanmar), my (Burmese)

Fonts: [Myanmar3](#)

Translation courtesy of Wunna Ko Ko

రిచర్డ్ ఇషిదా

telu (Telugu), te (Telugu)

Fonts: [Akshar Unicode](#), Gautami (XP font)

Translation courtesy of Ram Viswanadha

ริชาร์ด อิชิิดะ

thai (Thai), th (Thai)

Fonts: [Garuda](#), Cordia New, Ayuthaya

Translation courtesy of Jittima B.

རི་ཆ་ཇི་དག་ ཇི་ཤི་དག་།

tibt (Tibetan), dz (Dzongkha)

Fonts: [Tibetan Machine Uni](#)

Translation courtesy of Pema Geyleg, Bhutan DIT

Author: [Richard Ishida](#). With thanks to the numerous contributors who made this possible.

Content created 3 November, 2004. Last update 2011-10-26 13:34 GMT

Copyright © 2004-2008 Richard Ishida.



